

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1978-1979

Projet de loi ajustant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1978.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	2

TABLEAU DE LA LOI⁽¹⁾.

Titre I. — Dépenses courantes:

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères	6
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur	6
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement	8
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises	8
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	10
Section 32. — Coopération au Développement	16

Titre II. — Dépenses de capital:

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères	22
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur	22
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement	22
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises	24
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	24
Section 32. — Coopération au Développement	24

R. A. 11243

(1) Le programme justificatif sera publié séparément.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1978-1979

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1978.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

WETSTABEL⁽¹⁾.

Titel I. — Lopende uitgaven:

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken	7
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel	7
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking	9
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden	9
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	11
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	17

Titel II. — Kapitaaluitgaven:

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken	23
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel	23
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking	23
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden	25
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	25
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	25

R. A. 11243

(1) Het verantwoordingsprogramma zal afzonderlijk gepubliceerd worden.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Commerce extérieur, de Notre Ministre de la Coopération au Développement, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

I. AJUSTEMENTS DE CREDITS.

ARTICLE 1^{er}.

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1978, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de:

(En millions de francs)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Buitenlandse Handel, van Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking, van Onze Staatssecretaris voor Begroting en van Onze Staatssecretaris voor Streekeconomie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

I. KREDIETAANPASSINGEN.

ARTIKEL 1.

De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1978, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van:

(In miljoenen franken)

AJUSTEMENTS	Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		AANPASSINGEN
		Crédits d'engagement Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancingskredieten	

TITRE I.

Dépenses courantes.

Crédits supplémentaires de l'année courante	118,2	—	—
Réductions	652,7	—	—
Crédits supplémentaires pour années antérieures	29,7	—	—

TITRE II.

Dépenses de capital.

Crédits supplémentaires de l'année courante	500,0	5,0	5,0
Réductions	807,6	—	—
Crédits supplémentaires pour années antérieures	2,3	—	—

TITEL I.

Lopende uitgaven.

Bijkredieten voor het lopend jaar.	—
Verminderingen.	—
Bijkredieten voor vroegere jaren.	—

TITEL II.

Kapitaaluitgaven.

Bijkredieten voor het lopend jaar.	—
Verminderingen.	—
Bijkredieten voor vroegere jaren.	—

II. DISPOSITIONS DIVERSES.

ART. 2.

Le montant des engagements autorisés par l'article 15 de la loi du 6 octobre 1978 contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1978, à charge de l'article 60.01.A « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » de ce budget est ramené de 4 000 000 000 de francs à 2 200 000 000 de francs.

ART. 3.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 4.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 1978.

BAUDOUIN.

Par le Roi:

Le Premier Ministre,

P. VANDEN BOEYNANTS.

Le Ministre des Affaires étrangères,

H. SIMONET.

II. DIVERSE BEPALINGEN.

ART. 2.

Het bedrag van de vastleggingen waartoe het artikel 15 van de wet van 6 oktober 1978 houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1978 machtiging verleent, ten laste van artikel 60.01.A « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie » van die begroting, wordt van 4 000 000 000 frank tot 2 200 000 000 frank teruggebracht.

ART. 3.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 4.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 10 november 1978.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:

De Eerste Minister,

P. VANDEN BOEYNANTS.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. SIMONET.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

Le Ministre du Commerce extérieur,

H. DE BRUYNE.

De Minister van Buitenlandse Handel,

H. DE BRUYNE.

Le Ministre de la Coopération au Développement,

L. OUTERS.

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

L. OUTERS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

M. EYSKENS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

M. EYSKENS.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,

H. SIMONET.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie,

H. SIMONET.

(5)

6-VIII (1978-1979) N° 1

TABLEAU

TABEL

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1978 — Kredieten verleend voor 1978 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1978 — Kredieten voorgesteld voor 1978 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES AFFAIRES ETRANGERES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1^{er}. — Salaires et charges sociales.

11,02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	20,0	0,6	—	20,6	2,8
	Totaux pour le § 1^{er}		0,6	—		2,8
	§ 2. — Achats de biens non durables et de services.					
12,19	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,5	—	0,5	10,0	—
	Totaux pour le § 2		—	0,5		—
	Totaux pour le chapitre I		0,6	0,5		2,8
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères		0,6	0,5		2,8

SECTION 02.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DU COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1^{er}. — Salaires et charges sociales.

11,02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	20,8	2,1	—	22,9	1,0
	Totaux pour le § 1^{er}		2,1	—		1,0

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Credit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderungen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderungen (13)		
						(14)	(15)

SECTIE 01.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
---	---	---	---	---	---	---	-------

Totalen voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet.	12.19
---	---	---	---	---	---	---	-------

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de
Minister van Buitenlandse Zaken.

SECTIE 02.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
---	---	---	---	---	---	---	-------

Totalen voor § 1.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Credits alloués pour 1978 — Kredieten verleend voor 1978 (3)	Credits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Reductions — Verminderingen (5)	Credits proposés pour 1978 — Kredieten voorgesteld voor 1978 (6)	Credits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)

§ 2. — Achat de biens non durables
et de services.

12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	9,8	—	0,5	9,3	0,1
	Totaux pour le § 2		—	0,5		0,1
	Totaux pour le chapitre I.		2,1	0,5		1,1
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur		2,1	0,5		1,1

SECTION 03.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achat de biens non durables
et de services.

12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	9,9	—	0,5	9,4	—
	Totaux pour le § 2		—	0,5		—
	Totaux pour le chapitre I.		—	0,5		—
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement		—	0,5		—

SECTION 11.

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
A L'ECONOMIE REGIONALE,
ADJOINT AU MINISTRE
DES AFFAIRES BRUXELLOISES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1^{er}. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	14,0	5,6	—	19,6	—
	Totaux pour le § 1 ^{er}		5,6	—		—

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingsen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingsen (13)		

§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*

—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet.	12.19
	—	—		—	—	Totalen voor § 2.	
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
	—	—		—	—	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel.	

SECTIE 03.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*

—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet.	12.19
	—	—		—	—	Totalen voor § 2.	
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
	—	—		—	—	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.	

SECTIE 11.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR STREEKECONOMIE,
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER
VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

—	—	—	—	—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
	—	—		—	—	Totalen voor § 1.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Credits alloués pour 1978 — Kredieten verleend voor 1978 (3)	Credits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Credits proposés pour 1978 — Kredieten voorgesteld voor 1978 (6)	Credits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	10,0	—	—	10,0	4,0
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	8,1	—	0,4	7,7	—
Totaux pour le § 2			—	0,4		4,0
Totaux pour le chapitre I.			5,6	0,4		4,0
Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises			5,6	0,4		4,0

SECTION 31.

AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1^{er}. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :					
1.	Administration centrale	545,8	21,7	—	567,5	—
2.	Postes diplomatiques et consulaires, etc.	1 898,2	—	37,3	1 860,9	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	7,8	0,4	—	8,2	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	2,0	—	0,4	1,6	—
Totaux pour le § 1 ^{er}			22,1	37,7		—

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :					
1.	Administration centrale	17,8	0,9	—	18,7	—
2.	Postes diplomatiques et consulaires, etc.	2,0	—	0,1	1,9	—
12.02	Dépenses de consommation, etc.	53,4	—	2,0	51,4	0,7
12.03	Fournitures de biens et services, etc. :					
2.	Administration centrale	137,1	—	6,9	130,2	—
3.	Postes diplomatiques et consulaires, etc.	6,2	—	0,3	5,9	—
4.	Information, documentation, etc.	41,0	—	3,2	37,8	—

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté —	Suppléments —	Réductions —	Crédit voté —	Suppléments —	Réductions —		
<i>Gestemd krediet</i>	<i>Aanvullingen</i>	<i>Verminderings</i>	<i>Gestemd krediet</i>	<i>Aanvullingen</i>	<i>Verminderings</i>		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
						(14)	(15)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
---	---	---	---	---	---	--	-------

—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet.	12.19
---	---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
---	---	---	---	---	---	--------------------------	--

—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
---	---	---	---	---	---	----------------------------------	--

Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de
Staatssecretaris voor Streekeconomie, toege-
voegd aan de Minister van Brusselse Aangele-
genheden.

SECTIE 31.

BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking ge- steld personeel, enz. :	11.03
---	---	---	---	---	---	--	-------

—	—	—	—	—	—	1. Hoofdbestuur.	
—	—	—	—	—	—	2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	

—	—	—	—	—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
---	---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	—	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbe- toon, enz.	11.05
---	---	---	---	---	---	--	-------

—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	
---	---	---	---	---	---	--------------------------	--

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

—	—	—	—	—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
---	---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	—	1. Hoofdbestuur.	
—	—	—	—	—	—	2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	

—	—	—	—	—	—	Verbruiksuitgaven, enz.	12.02
---	---	---	---	---	---	-------------------------	-------

—	—	—	—	—	—	Leveringen van goederen en diensten, enz. :	12.03
---	---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	—	2. Hoofdbestuur.	
—	—	—	—	—	—	3. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	
—	—	—	—	—	—	4. Voorlichting, dokumentatie, enz.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1978 — Kredieten verleend voor 1978 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1978 — Kredieten voorgesteld voor 1978 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
12.04	Location d'installations mécanographiques . . .	1,6	—	0,1	1,5	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :					
1.	Administration centrale, etc.	112,0	7,5	—	119,5	0,5
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. :					
2.	Postes diplomatiques et consulaires, etc. . . .	111,0	—	—	111,0	2,1
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc. :					
1.	Remise en état des locaux, etc.	8,3	1,5	—	9,8	—
2.	Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont	2,1	—	0,1	2,0	—
3.	Frais divers inhérents à l'occupation du château du Stuyvenberg, etc.	3,1	—	0,2	2,9	—
12.20	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires, etc.	252,0	—	19,1	232,9	—
12.29	Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, etc.	42,0	—	2,0	40,0	—
12.34	Indemnités pour missions diverses, etc.	36,9	—	—	36,9	3,2
12.35	Frais inhérents aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger	20,0	—	4,0	16,0	—
Totaux pour le § 2			9,9	38,0		6,5
Totaux pour le chapitre I.			32,0	75,7		6,5

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.03	Subventions relatives à l'information, etc. :					
1.	Subventions à des conférenciers, etc.	7,5	—	1,0	6,5	—
33.04	Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964, 26 mars 1968 et 22 juillet 1969 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, etc.	30,0	—	2,0	28,0	—
Transferts de revenus à l'étranger.						
34.01	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays	126,4	—	4,2	122,2	—
34.02	Subsides à des organismes ou associations internationales	5,0	11,5	—	16,5	—
34.03	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays	427,5	—	30,7	396,8	0,6
34.14	Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers, etc.	261,0	—	17,0	244,0	—

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		
—	—	—	—	—	—	Huur van mechanografische installaties.	12.04
—	—	—	—	—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.05
						1. Hoofdbestuur, enz.	
—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz. :	12.06
						2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	
—	—	—	—	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz. :	12.07
—	—	—	—	—	—	1. In orde brengen van de lokalen, enz.	
—	—	—	—	—	—	2. Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmontpaleis.	
—	—	—	—	—	—	3. Diverse kosten voortvloeiend uit het in gebruik nemen van het Stuyvenbergkasteel, enz.	
—	—	—	—	—	—	Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten, enz.	12.20
—	—	—	—	—	—	Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, enz.	12.29
—	—	—	—	—	—	Vergoedingen voor allerhande opdrachten, enz.	12.34
—	—	—	—	—	—	Kosten inherent aan de officiële reizen naar het buitenland van onze Vorsten.	12.35
						Totalen voor § 2.	
						Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	—	—	—	—	Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, enz. :	33.03
—	—	—	—	—	—	1. Tegemoetkomingen aan voordrachtgevers, enz.	
—	—	—	—	—	—	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964, 26 maart 1968 en 22 juli 1969 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, enz.	33.04
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.							
—	—	—	—	—	—	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen.	34.01
—	—	—	—	—	—	Toelagen aan internationale organismen of verenigingen.	34.02
—	—	—	—	—	—	Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.	34.03
—	—	—	—	—	—	Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen, enz.	34.14

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1978 — <i>Kredieten verleend voor 1978</i> (3)	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i> (4)	Réductions — <i>Verminderingen</i> (5)	Crédits proposés pour 1978 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1978</i> (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i> (7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

34.17	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation spéciale de ressortissants du Zaïre, du Rwanda et du Burundi	29,4	—	—	29,4	0,2
34.18	Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine	20,0	—	—	20,0	12,3
34.19	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés	12,0	35,0	—	47,0	—
Totaux pour le chapitre III			46,5	54,9		13,1

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.01	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, etc.	557,0	—	11,4	545,6	—
41.02	Fonds du Commerce extérieur	175,0	—	3,5	171,5	—
41.04	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	13,2	—	0,4	12,8	—
41.05	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc.	1 000,0	—	20,0	980,0	—
Totaux pour le chapitre IV			—	35,3		—

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Crédit provisionnel, etc. (index et programmation sociale)	20,2	—	20,2	—	—
Totaux pour le chapitre 01			—	20,2		—
Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur			78,5	186,1		19,6

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingsen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingsen (13)		

—	—	—	—	—	—	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake bijzondere opleiding van onderhorigen van Zaïre, van Rwanda en van Burundi.	34.17
—	—	—	—	—	—	Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina.	34.18
—	—	—	—	—	—	Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.	34.19
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomstenoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

—	—	—	—	—	—	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, enz.	41.01
—	—	—	—	—	—	Fonds van de Buitenlandse Handel.	41.02
—	—	—	—	—	—	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.04
—	—	—	—	—	—	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, enz.	41.05
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet, enz. (index en sociale programmatie).	01.01
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
	—	—		—	—	Totalen voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1978 — Kredieten verleend voor 1978 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1978 — Kredieten voorgesteld voor 1978 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

SECTION 32.

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1^{er}. — Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :

1. Administration générale de la Coopération au Développement

225,2

—

14,3

210,9

—

Totaux pour le § 1^{er}

—

14,3

—

§ 2. — Achats de biens non durables
et de services.

12.01 Honoraires des avocats et des médecins, etc.

11,1

—

2,2

8,9

—

12.02 Dépenses de consommation, etc.

21,7

—

0,9

20,8

—

12.03 Fournitures de biens et services, etc.

14,5

—

0,5

14,0

—

12.05 Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.

12,6

—

2,3

10,3

0,1

12.06 Loyer des biens immobiliers, etc. :

1. Administration générale de la Coopération au Développement

30,0

—

—

30,0

0,1

12.07 Frais exceptionnels de services, etc.

1,5

—

0,5

1,0

—

Totaux pour le § 2

—

6,4

0,2

Totaux pour le chapitre I

—

20,7

0,2

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.12 Subventions aux organisations non gouvernementales, etc.

30,0

—

10,0

20,0

—

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingsen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingsen (13)		
						(14)	(15)

SECTIE 32.

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.: 11.03

1. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.

—	—	—	—	—	—
	—	—		—	—

Totalen voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	—	—	—	—	Erelonen van advocaten en genceesheren, enz.	12.01
—	—	—	—	—	—	Verbruiksuitgaven, enz.	12.02
—	—	—	—	—	—	Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.03
—	—	—	—	—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.: 1. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.	12.06
—	—	—	—	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.07
	—	—		—	—	Totalen voor § 2.	
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	—	—	—	—	Toelagen aan de niet-gouvernementele inrichtingen, enz.	33.12
---	---	---	---	---	---	---	-------

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLE	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1978 — Kredieten verleend voor 1978 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1978 — Kredieten voorgesteld voor 1978 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Transferts de revenus à l'étranger.						
34.06	Dépenses relatives aux experts juniors, etc.	285,0	—	35,0	250,0	—
34.07	Dépenses relatives à la coopération en personnel:					
	1. Rémunérations, etc.	3 220,0	—	109,1	3 110,9	—
	2. Frais de voyage et de transport de bagages . . .	131,0	—	—	131,0	0,2
	3. Frais de logement, etc.	1,3	0,4	—	1,7	—
34.08	Dépenses de formation et de recyclage des candidats, etc.	7,8	1,5	—	9,3	—
34.10	Dépenses afférentes au Volontariat d'Outre-Mer	128,1	6,9	—	135,0	—
34.11	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, etc.:					
	1. Allocations de bourses, etc.	—	—	—	—	1,0
	3. Frais de sélection, etc.	—	—	—	—	0,3
34.12	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique, etc.:					
	1. Bourses d'études	289,8	—	16,3	273,5	—
	2. Bourses de stages	139,3	—	19,0	120,3	—
	4. Personnel d'appoint	4,9	1,4	—	6,3	—
34.17	Dépenses de toute nature relatives à l'exécution de missions, etc.:					
	1. Indemnités aux chargés de mission, etc.	22,8	—	—	22,8	0,1
	2. Frais résultant de contrats, etc.	1,0	—	—	1,0	0,1
34.19	Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur, etc.	484,0	—	20,0	464,0	—
34.32	Financement du coût des études universitaires, etc.	670,0	—	50,0	620,0	—
Totaux pour le chapitre III			10,2	259,4		1,7

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
à la sécurité sociale.

42.02	Dotation au fonds, etc., « Compte de pensions complémentaires des enseignants », etc.	18,0	1,2	—	19,2	—
-------	---	------	-----	---	------	---

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — —	Suppléments — —	Réductions — —	Crédit voté — —	Suppléments — —	Réductions — —		
Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen	Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
						(14)	(15)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

—	—	—	—	—	—	Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, enz.	34.06
—	—	—	—	—	—	Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel:	34.07
—	—	—	—	—	—	1. Bezoldigingen, enz.	
—	—	—	—	—	—	2. Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed.	
—	—	—	—	—	—	3. Huisvestingskosten, enz.	
—	—	—	—	—	—	Uitgaven voor de opleiding tot en de herscholing van de kandidaten, enz.	34.08
—	—	—	—	—	—	Uitgaven met betrekking tot het Volontariaat Overzee.	34.10
—	—	—	—	—	—	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, enz.:	34.11
—	—	—	—	—	—	1. Beurstoelagen, enz.	
—	—	—	—	—	—	3. Onkosten voor de keuze, enz.	
—	—	—	—	—	—	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België, enz.:	34.12
—	—	—	—	—	—	1. Studiebeurzen.	
—	—	—	—	—	—	2. Stagebeurzen.	
—	—	—	—	—	—	4. Hulp personeel.	
—	—	—	—	—	—	Uitgaven van allerlei aard in verband met het uitvoeren van zendingen, enz.:	34.17
—	—	—	—	—	—	1. Vergoedingen aan de zendingsgelastigden, enz.	
—	—	—	—	—	—	2. Onkosten voortvloeiende uit kontrakten, enz.	
—	—	—	—	—	—	Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs, enz.	34.19
—	—	—	—	—	—	Financiering van de universitaire studiekosten, enz.	34.32
—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan de sociale zekerheid.

—	—	—	—	—	—	Dotatie aan het fonds, enz., « Rekening van de aanvullende pensioenen voor leerkrachten », enz.	42.02
---	---	---	---	---	---	---	-------

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1978 — Kredieten verleend voor 1978 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1978 — Kredieten voorgesteld voor 1978 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					
	Transferts de revenus à l'enseignement libre.					
44.01	Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge, etc.	348,8	20,0	—	368,8	—
44.02	Autres dépenses relatives à l'enseignement de ré- gime belge, etc.	49,3	—	—	49,3	0,3
	Totaux pour le chapitre IV		21,2	—		0,3
	CHAPITRE 01.					
	DIVERS.					
	Non réparti économiquement.					
01.01	Crédit provisionnel, etc. (index et programmation sociale)	184,6	—	184,6	—	—
	Totaux pour le chapitre 01		—	184,6		—
	Totaux pour la section 32. — Coopération au Développement		31,4	464,7		2,2
	Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes		118,2	652,7		29,7

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingsen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingsen (13)		
						(14)	(15)

Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs.

—	—	—	—	—	—	Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel, enz.	44.01
—	—	—	—	—	—	Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel, enz.	44.02
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet, enz. (index en sociale programmatie).	01.01
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
	—	—		—	—	Totalen voor sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking.	
	—	—		—	—	Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1978 — Kredieten verleend voor 1978 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1978 — Kredieten voorgesteld voor 1978 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES AFFAIRES ETRANGERES.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,6	—	0,1	1,5	—
	Totaux pour le chapitre VII		—	0,1		—
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères		—	0,1		—

SECTION 02.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DU COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,4	—	0,1	1,3	0,3
	Totaux pour le chapitre VII		—	0,1		0,3
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur		—	0,1		0,3

SECTION 03.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,0	—	0,1	0,9	—
	Totaux pour le chapitre VII		—	0,1		—
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement		—	0,1		—

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderings (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderings (13)		

SECTIE 01.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	—	—		—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken.	

SECTIE 02.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	—	—		—	—	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel.	

SECTIE 03.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	—	—		—	—	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1978 — Kredieten verleend voor 1978 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1978 — Kredieten voorgesteld voor 1978 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

SECTION 11.

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
A L'ECONOMIE REGIONALE,
ADJOINT AU MINISTRE
DES AFFAIRES BRUXELLOISES.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,6	—	—	0,6	0,1
	Totaux pour le chapitre VII		—	—		0,1
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises		—	—		0,1

SECTION 31.

AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, etc.	62,0	—	5,5	56,5	0,2
	Totaux pour le chapitre VII		—	5,5		0,2
	Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur		—	5,5		0,2

SECTION 32.

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux à l'étranger.

53.04	Quote-part de la Belgique aux Fonds de la Communauté économique européenne, etc. .	1 300,0	—	501,6	798,4	—
-------	--	---------	---	-------	-------	---

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderings (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderings (13)		
						(14)	(15)

SECTIE 11.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR STREEKECONOMIE,
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER
VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	—	—		—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toege- voegd aan de Minister van Brusselse Aangele- genheden.	

SECTIE 31.

BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	—	—	—	—	Aankoop van machines, enz.	74.01
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	—	—		—	—	Totalen voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

SECTIE 32.

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten
aan het buitenland.

—	—	—	—	—	—	Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap, enz.	53.04
---	---	---	---	---	---	---	-------

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1978 — Kredieten verleend voor 1978 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1978 — Kredieten voorgesteld voor 1978 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					
53.07	Aides spéciales d'urgence, etc.	100,0	200,0	—	300,0	—
53.14	Participation à l'action spéciale de transferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie	300,0	—	300,0	—	—
	Totaux pour le chapitre V		200,0	801,6		—
CHAPITRE VII.						
INVESTISSEMENTS (CIVILS).						
Achats de biens meubles durables.						
74.01	Achat de machines, etc.	2,1	—	0,2	1,9	1,7
	Totaux pour le chapitre VII		—	0,2		1,7
CHAPITRE VIII.						
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.						
Octrois de crédits et participations à l'étranger.						
83.01	Achat, etc. d'immeubles pour les sections belges de coopération, etc.	—	—	—	—	—
83.08 (nouveau)	Participation à l'action spéciale de transferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie	—	300,0	—	300,0	—
	Totaux pour le chapitre VIII		300,0	—		—
	Totaux pour la section 32. — Coopération au Développement		500,0	801,8		1,7
	Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital		500,0	807,6		2,3
	TOTAUX POUR LE MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT (TITRE I ET TITRE II)		618,2	1 460,3		32,0

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(in miljoenen franken)

CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vastlegingskredieten			Crédits d'ordonnancement Ordonnancingskredieten				
Crédit voté	Suppléments	Réductions	Crédit voté	Suppléments	Réductions		
Gestemd krediet (8)	Aanvullingen (9)	Verminderings (10)	Gestemd krediet (11)	Aanvullingen (12)	Verminderings (13)		
—	—	—	—	—	—	Dringende, bijzondere hulpverleningen, enz.	53.07
—	—	—	—	—	—	Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten ten gunste van de armste en de meest door de energiecrisis getroffen landen.	53.14

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 novembre 1978.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 november 1978.

BAUDOUIN.

BOUDEWIJN.

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

P. VANDEN BOEYNANTS.

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

P. VANDEN BOEYNANTS.

Le Ministre des Affaires étrangères,

H. SIMONET.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. SIMONET.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

Le Ministre du Commerce extérieur,

H. DE BRUYNE.

De Minister van Buitenlandse Handel,

H. DE BRUYNE.

Le Ministre de la Coopération au Développement,

L. OUTERS.

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

L. OUTERS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

M. EYSKENS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

M. EYSKENS.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,

H. SIMONET.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie,

H. SIMONET.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1978-1979

Projet de loi ajustant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1978.

INDEX.

Pages

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses courantes:

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères	2
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur	2
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement	3
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises	3
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	3
Section 32. — Coopération au Développement	8

Titre II. — Dépenses de capital:

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères	11
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur	11
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement	11
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises	12
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	12
Section 32. — Coopération au Développement	12
Annexe	14

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1978-1979

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1978.

INHOUDSOPGAVE.

Bladz.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Lopende uitgaven:

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken	2
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel	2
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking	3
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden	3
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	3
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	8

Titel II. — Kapitaaluitgaven:

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken	11
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel	11
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking	11
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden	12
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	12
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	12
Bijlage	14

PROGRAMME JUSTIFICATIF**TITRE I.****DEPENSES COURANTES.****SECTION 01.****DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES.**

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

A. Crédit supplémentaire: 0,6 million de francs.

Ajustement du crédit aux besoins présumés.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 2,8 millions de francs.

Crédit nécessaire au remboursement à différentes administrations du montant du traitement de plusieurs agents en fonction au Cabinet.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Réduction: 0,5 million de francs.

Mesures de restriction.

SECTION 02.**DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR.**

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

A. Crédit supplémentaire: 2,1 millions de francs.

Ajustement du crédit aux besoins présumés.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 1,0 million de francs.

Crédit nécessaire au remboursement à différentes administrations du montant du traitement de plusieurs agents en fonction au Cabinet.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

A. Réduction: 0,5 million de francs.

Mesures de restriction.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Crédit destiné au règlement de deux créances relatives à 1974 et 1976.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**TITEL I.****LOPENDE UITGAVEN.****SECTIE 01.****KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN.**

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

A. Bijkrediet: 0,6 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 2,8 miljoen frank.

Krediet nodig voor de terugbetaling aan verschillende administraties van het bedrag van de wedden van meerdere personeelsleden in dienst bij het Kabinet.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Vermindering: 0,5 miljoen frank.

Restrictiemaatregelen.

SECTIE 02.**KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL.**

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

A. Bijkrediet: 2,1 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 1,0 miljoen frank.

Krediet nodig voor de terugbetaling aan verschillende administraties van het bedrag van de wedden van meerdere personeelsleden in dienst bij het Kabinet.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

A. Vermindering: 0,5 miljoen frank.

Restrictiemaatregelen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Krediet nodig voor de vereffening van twee schuldverordeningen betreffende 1974 en 1976.

SECTION 03.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Réduction: 0,5 million de francs.

Mesures de restriction.

SECTION 11.

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ECONOMIE REGIONALE,
ADJOINT AU MINISTRE
DES AFFAIRES BRUXELLOISES.ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Crédit supplémentaire: 5,6 millions de francs.

Ajustement du crédit aux besoins présumés.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 4,0 millions de francs.

Crédit destiné au règlement du montant des loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments pour 1977.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Réduction: 0,4 million de francs.

Mesures de restriction.

SECTION 31.

AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire: 21,7 millions de francs.

L'augmentation proposée se décompose comme suit:

(En milliers de francs)

1. Postes en augmentation:	
Traitements barémiques	19 890
Cotisations patronales aux assurances sociales	1 778
Allocations de fin d'année	2 306
Pécule de vacances	960
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	25
Index	4 435
Allocations de foyer et de résidence	111
Total	29 505

SECTIE 03.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Vermindering: 0,5 miljoen frank.

Restrictiemaatregelen.

SECTIE 11.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR STREEKECONOMIE,
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER
VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN.ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Bijkrediet: 5,6 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 4,0 miljoen frank.

Krediet bestemd voor de betaling van het bedrag van de huur, retributies en vergoedingen verschuldigd aan de Regie der Gebouwen voor 1977.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Vermindering: 0,4 miljoen frank.

Restrictiemaatregelen.

SECTIE 31.

BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet: 21,7 miljoen frank.

De voorgestelde verhoging wordt als volgt verdeeld:

(In duizendtallen frank)

1. Posten in verhoging:	
Barema bezoldigingen	19 890
Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen	1 778
Eindejaarstoelage	2 306
Verlofgeld	960
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten	25
Index	4 435
Haard- en standplaatstoelage	111
Totaal	29 505

	(En milliers de francs)
2. Postes en diminution:	
Promotions de grade et augmentations barémiques . . .	4 310
Recrutements	3 000
Allocations familiales	495
Total	7 805

11.03.2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

Réduction: 37,3 millions de francs.

La diminution proposée se décompose comme suit:

	(En milliers de francs)
1. Salaires du personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires	15 000
2. Indemnités de poste des agents de la carrière du Service extérieur et de la carrière de la Chancellerie en fonction dans les missions diplomatiques et les postes consulaires	22 300

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire: 0,4 million de francs.

Le supplément sollicité découle:

1. de l'obligation dans laquelle se trouve le Département de faire face, soit à des tâches nouvelles dont l'accomplissement postule des prestations supplémentaires, soit à des travaux normalement effectués par des agents provisoirement éloignés du service pour des causes diverses;

2. du relèvement du taux horaire des prestations supplémentaires en suite des augmentations barémiques normales et de la hausse de l'indice des prix de détail.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Réduction: 0,4 million de francs.

Réévaluation du crédit en fonction des besoins présumés.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire: 0,9 million de francs.

Ajustement des crédits destinés à couvrir les frais de garde et de copie ainsi que les prestations des téléphonistes de la R.T.T.

12.01.2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

Réduction: 0,1 million de francs.

Mesures de restriction.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

A. Réduction: 2,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 0,7 million de francs.

Crédit devant permettre le paiement de diverses créances relatives aux charges locatives de l'immeuble sis, 1, rue Defacqz, à Bruxelles.

	(In duizendtallen frank)
2. Posten in vermindering:	
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	4 310
Aanwervingen	3 000
Kinderbijslagen	495
Totaal	7 805

11.03.2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

Vermindering: 37,3 miljoen frank.

De voorgestelde vermindering wordt als volgt verdeeld:

	(In duizendtallen frank)
1. Lonen van het hulppersoneel der diplomatieke zendingen en der consulaire posten.	15 000
2. Postvergoedingen van de agenten van de carrière van de Buitenlandse Dienst en van de kanselarijcarrière in dienst in de diplomatieke zendingen en de consulaire posten	22 300

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet: 0,4 miljoen frank.

Het aangevraagde bijkrediet spruit voort:

1. uit de verplichting waarvoor het Departement zich geplaatst ziet het hoofd te bieden, hetzij aan nieuwe taken waarvan de verwezenlijking bijkomende prestaties nodig maakt, hetzij aan werken die gewoonlijk worden uitgevoerd door personeelsleden die om verschillende redenen tijdelijk van hun dienst verwijderd zijn;

2. uit de verhoging van het uurloontarief van de bijkomende prestaties ingevolge de normale baremaverhogingen en de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Vermindering: 0,4 miljoen frank.

Herwaardering van het krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

12.01.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet: 0,9 miljoen frank.

Aanpassing van de kredieten bestemd om de bewakings- en koerierskosten alsmede de prestaties van de telefonisten van de R.T.T. te dekken.

12.01.2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Restrictiemaatregelen.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

A. Vermindering: 2,0 miljoen frank.

Restrictiemaatregelen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 0,7 miljoen frank.

Krediet dat de betaling moet mogelijk maken van verschillende schuldvorderingen betreffende huurlasten van het gebouw gelegen: 1, Defacqzstraat, te Brussel.

ART. 12.03. — *Fournitures de biens et services, etc.*

12.03.2. Administration centrale.

Réduction: 6,9 millions de francs.

Mesures de restriction.

12.03.3. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

Réduction: 0,3 million de francs.

Mesures de restriction.

12.03.4. Information, documentation, etc.

Réduction: 3,2 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

Réduction: 0,1 million de francs.

Mesures de restriction.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

12.05.1. Administration centrale, etc.

A. Crédit supplémentaire: 7,5 millions de francs.

Adaptation des crédits relatifs aux frais de déplacement et retours en congé en raison de la nécessité d'opérer de nombreuses mutations de personnel et de la hausse du prix des services.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 0,5 million de francs.

Kredit nécessaire au règlement de diverses créances relatives aux retours en congé du personnel.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

12.06.2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

Kredit supplémentaire années budgétaires antérieures: 2,1 millions de francs.

Kredit nécessaire à la régularisation budgétaire de dépenses exposées à charge des fonds de roulement des missions diplomatiques et des postes consulaires.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.*

12.07.1. Remise en état des locaux, etc.

Kredit supplémentaire: 1,5 million de francs.

Kredit devant permettre la remise en état des 1^{er} et 2^e étages de l'immeuble sis, rue Quatre Bras, 2, à Bruxelles.

12.07.2. Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont.

Réduction: 0,1 million de francs.

Mesures de restriction.

ART. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

12.03.2. Hoofdbestuur.

Vermindering: 6,9 miljoen frank.

Restrictiemaatregelen.

12.03.3. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

Vermindering: 0,3 miljoen frank.

Restrictiemaatregelen.

12.03.4. Voorlichting, documentatie, enz.

Vermindering: 3,2 miljoen frank.

Restrictiemaatregelen.

ART. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Restrictiemaatregelen.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

12.05.1. Hoofdbestuur, enz.

A. Bijkrediet: 7,5 miljoen frank.

Aanpassing van de kredieten met betrekking tot de verplaatsingskosten en terugkeer met verlof tengevolge van de noodzaak talrijke overplaatsingen van personeel uit te voeren en door de verhoging van de prijzen voor de diensten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 0,5 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betaling van schuldvorderingen betreffende de terugkeer met verlof van het personeel.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

12.06.2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 2,1 miljoen frank.

Krediet nodig voor de budgettaire regularisatie van uitgaven die ten laste van de werkingsfondsen van de diplomatieke zendingen en consulaire posten gedaan werden.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.*

12.07.1. In orde brengen van de lokalen, enz.

Bijkrediet: 1,5 miljoen frank.

Krediet dat het in orde brengen moet toelaten van de 1ste en de 2e verdieping van het gebouw gelegen Quatre Brasstraat 2, te Brussel.

12.07.2. Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmontpaleis.

Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Restrictiemaatregelen.

12.07.3. Frais divers inhérents à l'occupation du château du Stuyvenberg, etc.

Réduction: 0,2 million de francs.

Mesures de restriction.

ART. 12.20. — *Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires, etc.*

Réduction: 19,1 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 12.29. — *Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, etc.*

Réduction: 2,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 12.34. — *Indemnités pour missions diverses, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 3,2 millions de francs.

Décomposition du supplément proposé:

1. + 478 000 francs: frais inhérents à la 31^e session de l'Assemblée générale de l'O.N.U.

2. + 123 000 francs: remboursement au Ministère de la Défense nationale des indemnités et frais de transport des militaires mis à la disposition du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement (4^e trimestre 1977).

3. + 2 573 000 francs: remboursement au Ministère de la Défense nationale des traitements et indemnités des observateurs de l'O.N.U. (prestations 1977).

4. + 26 000 francs: crédit nécessaire à la régularisation budgétaire de dépenses exposées à charge des fonds de roulement des missions diplomatiques et des postes consulaires.

ART. 12.35. — *Frais inhérents aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger.*

Réduction: 4,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 33.03. — *Subventions relatives à l'information, etc.*

33.03.1. Subventions à des conférenciers, etc.

Réduction: 1,0 million de francs.

Mesures de restriction.

ART. 33.04. — *Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964, 26 mars 1968 et 22 juillet 1969 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, etc.*

Réduction: 2,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 34.01. — *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.*

Réduction: 4,2 millions de francs.

Diminution consécutive au rajustement de certaines contributions dues par la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.

12.07.3. Diverse kosten voortvloeiend uit het in gebruik nemen van het Stuyvenbergkasteel, enz.

Vermindering: 0,2 miljoen frank.

Restrictiemaatregelen.

ART. 12.20. — *Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten, enz.*

Vermindering: 19,1 miljoen frank.

Restrictiemaatregelen.

ART. 12.29. — *Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, enz.*

Vermindering: 2,0 miljoen frank.

Restrictiemaatregelen.

ART. 12.34. — *Vergoedingen voor allerhande opdrachten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 3,2 miljoen frank.

Detail van het voorgestelde supplement:

1. + 478 000 frank: kosten voortvloeiend uit de 31^e zitting van de Algemene Vergadering van de O.V.N.

2. + 123 000 frank: terugbetaling aan het Ministerie van Landsverdediging van vergoedingen en vervoerkosten van militairen ter beschikking gesteld van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, van Buitenlandse Handel en van Ontwikkelingssamenwerking (4^e trimester 1977).

3. + 2 573 000 frank: terugbetaling aan het Ministerie van Landsverdediging van de wedden en vergoedingen van de waarnemers van de O.V.N. (prestaties 1977).

4. + 26 000 frank: krediet nodig voor de budgettaire regularisatie van uitgaven die ten laste van de werkingsfondsen van de diplomatieke zendingen en consulaire posten gedaan werden.

ART. 12.35. — *Kosten inherent aan de officiële reizen naar het buitenland van onze Vorsten.*

Vermindering: 4,0 miljoen frank.

Restrictiemaatregelen.

ART. 33.03. — *Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, enz.*

33.03.1. Tegemoetkomingen aan voordrachtgevers, enz.

Vermindering: 1,0 miljoen frank.

Restrictiemaatregelen.

ART. 33.04. — *Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964, 26 maart 1968 en 22 juli 1969 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, enz.*

Vermindering: 2,0 miljoen frank.

Restrictiemaatregelen.

ART. 34.01. — *Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen.*

Vermindering: 4,2 miljoen frank.

Vermindering voortvloeiend uit de aanpassing van sommige bijdragen aan internationale organismen die in België gevestigd zijn.

ART. 34.02. — *Subsides à des organismes ou associations internationales.*

Crédit supplémentaire: 11,5 millions de francs.

Décomposition du supplément proposé:

1. — 500 000 francs: mesures de restriction.
2. + 12 000 000 de francs: subside à « MUDRA, Centre de Perfectionnement et de Recherche des Interprètes du Spectacle ».

ART. 34.03. — *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*

A. Réduction: 30,7 millions de francs.

Réduction consécutive au rajustement de certaines contributions dues par la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 0,6 million de francs.

Crédit devant permettre le règlement de la quote-part de la Belgique dans le budget de la Conférence de La Haye de Droit international privé (1.7.1976 au 30.6.1977).

ART. 34.14. — *Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers, etc.*

Réduction: 17,0 millions de francs.

Réévaluation du crédit en fonction des besoins présumés.

ART. 34.17. — *Dépenses relatives à la coopération en matière de formation spéciale de ressortissants du Zaïre, du Rwanda et du Burundi.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 0,2 million de francs.

Crédit nécessaire à la liquidation de diverses créances relatives à des soins médicaux dispensés à des ressortissants du Zaïre, du Rwanda et du Burundi.

ART. 34.18. — *Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 12,3 millions de francs.

Crédit devant permettre à l'U.N.R.W.A. de faire face à des besoins de plus en plus nombreux dans le cadre de l'aide apportée aux réfugiés arabes de Palestine.

ART. 34.19. — *Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.*

Crédit supplémentaire: 35,0 millions de francs.

Décomposition du supplément proposé:

	(En milliers de francs)
— Assistance matérielle aux victimes des conflits raciaux en Afrique australe	10 000
— Participation dans les dépenses afférentes au service d'éligibilité des réfugiés qui a été confié à la délégation du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés installés à Bruxelles	1 000
— Aide apportée à quelque 150 réfugiés du Sud-Est asiatique et à quelque 150 réfugiés d'Amérique latine	24 000
Total	35 000

ART. 34.02. — *Toelagen aan internationale organismen of verenigingen.*

Bijkrediet: 11,5 miljoen frank.

Detail van het voorgestelde supplement:

1. — 500 000 frank: restrictiemaatregelen.
2. + 12 000 000 frank: toelage aan « MUDRA, Centrum voor Hogere Opleiding en Navorsing voor Theatervertolkers ».

ART. 34.03. — *Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.*

A. Vermindering: 30,7 miljoen frank.

Vermindering voortvloeiend uit de aanpassing van sommige bijdragen door België te betalen aan buiten het land gevestigde internationale organismen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 0,6 miljoen frank.

Krediet dat de vereffening moet toelaten van het aandeel van België in de begroting van de Conferentie van Den Haag van het Internationaal Privaatrecht (1.7.1976 tot 30.6.1977).

ART. 34.14. — *Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen, enz.*

Vermindering: 17,0 miljoen frank.

Herwaardering van het krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.

ART. 34.17. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake bijzondere opleiding van onderhorigen van Zaïre, van Rwanda en van Burundi.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 0,2 miljoen frank.

Krediet nodig tot de vereffening van diverse schuldvorderingen betreffende de medische zorgen verschaft aan onderhorigen van Zaïre, Rwanda en Burundi.

ART. 34.18. — *Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 12,3 miljoen frank.

Krediet dat moet toelaten aan de U.N.R.W.A. het hoofd te bieden aan talrijker wordende behoeften in het kader van de hulp verleend aan de Arabische vluchtelingen van Palestina.

ART. 34.19. — *Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.*

Bijkrediet: 35,0 miljoen frank.

Detail van het voorgestelde supplement:

	(In duizendtallen frank)
— Materiële bijstand aan de slachtoffers van de rassenkonflikten in Zuidelijk Afrika	10 000
— Deelname in de uitgaven voortvloeiend uit de dienst van de verkiesbaarheid van de vluchtelingen die werd toevertrouwd aan de delegatie van het Hoog Commissariaat van de Verenigde Naties voor de vluchtelingen gevestigd in Brussel	1 000
— Hulp verleend aan circa 150 vluchtelingen van Zuid-Oost Azië en aan circa 150 vluchtelingen van Latijns-Amerika	24 000
Totaal	35 000

ART. 41. 01. — *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, etc.*

Réduction: 11,4 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 41.02. — *Fonds du Commerce extérieur.*

Réduction: 3,5 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 41.04. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

Réduction: 0,4 million de francs.

La quote-part du Ministère des Affaires étrangères est ramenée à 12 800 000 francs.

ART. 41.05. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc.*

Réduction: 20,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel, etc. (index et programmation sociale).*

Réduction: 20,2 millions de francs.

L'évolution de l'indice des prix à la consommation justifie la suppression du crédit.

SECTION 32.

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration générale de la Coopération au Développement.

Réduction: 14,3 millions de francs.

Retard dans la mise en œuvre de la restructuration des services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Réduction: 2,2 millions de francs.

Mesures de sobriété.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

Réduction: 0,9 million de francs.

ART. 12.03. — *Fournitures de biens et services, etc.*

Réduction: 0,5 million de francs.

ART. 41.01. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, enz.*

Vermindering: 11,4 miljoen frank.

Restrictiemaatregelen.

ART. 41.02. — *Fonds van de Buitenlandse Handel.*

Vermindering: 3,5 miljoen frank.

Restrictiemaatregelen.

ART. 41.04. — *Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

Vermindering: 0,4 miljoen frank.

Het aandeel van het Ministerie van Buitenlandse Zaken wordt teruggebracht op 12 800 000 frank.

ART. 41.05. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, enz.*

Vermindering: 20,0 miljoen frank.

Restrictiemaatregelen.

ART. 01.01. — *Provisieel krediet, enz. (index en sociale programmatie).*

Vermindering: 20,2 miljoen frank.

De evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen verantwoordt de schrapping van het krediet.

SECTIE 32.

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.

Vermindering: 14,3 miljoen frank.

Vertraging bij het in toepassing brengen van de herstructurering der diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

Vermindering: 2,2 miljoen frank.

Soberheidsmaatregelen.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

Vermindering: 0,9 miljoen frank.

ART. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

Vermindering: 0,5 miljoen frank.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

A. Réduction: 2,3 millions de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

12.06.1. Administration générale de la Coopération au Développement.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

Réduction: 0,5 million de francs.

ART. 33.12. — *Subventions aux organisations non gouvernementales, etc.*

Réduction: 10,0 millions de francs.

ART. 34.06. — *Dépenses relatives aux experts juniors, etc.*

Réduction: 35,0 millions de francs.

Mesures de sobriété.

ART. 34.07. — *Dépenses relatives à la coopération en personnel.*

34.07.1. Rémunérations, etc.

Réduction: 109,1 millions de francs:

dont transfert de 20 millions à l'article 44.01.

34.07.2. Frais de voyage et de transport de bagages.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 0,2 million de francs.

34.07.3. Frais de logement, etc.

Crédit supplémentaire: 0,4 million de francs.

Ce crédit supplémentaire doit couvrir les frais de logement de deux coopérants à Abidjan.

ART. 34.08. — *Dépenses de formation et de recyclage des candidats, etc.*

Crédit supplémentaire: 1,5 million de francs.

Adaptation du crédit au programme en cours.

ART. 34.10. — *Dépenses afférentes au Volontariat d'Outre-Mer.*

Crédit supplémentaire: 6,9 millions de francs.

L'augmentation du crédit initial est due à la croissance constante du nombre d'unités en service.

ART. 34.11. — *Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, etc.*

34.11.1. Allocations de bourses, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 1,0 million de francs.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

A. Vermindering: 2,3 miljoen frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

12.06.1. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Vermindering: 0,5 miljoen frank.

ART. 33.12. — *Toelagen aan de niet-goevernemente inrichtingen, enz.*

Vermindering: 10,0 miljoen frank.

ART. 34.06. — *Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, enz.*

Vermindering: 35,0 miljoen frank.

Soberheidsmaatregelen.

ART. 34.07. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel.*

34.07.1. Bezoldigingen, enz.

Vermindering: 109,1 miljoen frank:

waarvan 20 miljoen wordt overgeschreven naar artikel 44.01.

34.07.2. Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 0,2 miljoen frank.

34.07.3. Huisvestingskosten, enz.

Bijkrediet: 0,4 miljoen frank.

Dit bijkrediet dient de huisvestingskosten van twee ontwikkelingshulpers te Abidjan te dekken.

ART. 34.08. — *Uitgaven voor de opleiding tot en de herscholing van de kandidaten, enz.*

Bijkrediet: 1,5 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan het lopend programma.

ART. 34.10. — *Uitgaven met betrekking tot het Volontariaat Overzee.*

Bijkrediet: 6,9 miljoen frank.

De verhoging van het aanvankelijk krediet is te wijten aan de voortdurende aangroei van het aantal eenheden in dienst.

ART. 34.11. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, enz.*

34.11.1. Beurstoelagen, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 1,0 miljoen frank.

34.11.3. — Frais de sélection, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 0,3 million de francs.

Factures parvenues tardivement.

ART. 34.12. — *Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique, etc.*

34.12.1. — Bourses d'études.

Réduction: 16,3 millions de francs.

Non-réalisation partielle du programme prévu.

34.12.2. — Bourses de stages.

Réduction: 19,0 millions de francs.

Adaptation du crédit au programme en cours.

34.12.4. — Personnel d'appoint.

Crédit supplémentaire: 1,4 million de francs.

ART. 34.17. — *Dépenses de toute nature relatives à l'exécution de missions, etc.*

34.17.1. — Indemnités aux chargés de mission, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

34.17.2. — Frais résultant de contrats, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

ART. 34.19. — *Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur, etc.*

Réduction: 20,0 millions de francs.

Mesures de sobriété.

ART. 34.32. — *Financement du coût des études universitaires, etc.*

Réduction: 50,0 millions de francs.

Mesures de sobriété.

ART. 42.02. — *Dotation au fonds, etc., « Compte de pensions complémentaires des enseignants », etc.*

Crédit supplémentaire: 1,2 million de francs.

L'augmentation du crédit demandé résulte d'une sous-estimation du nombre de brevets de pensions à accorder au cours de cette année budgétaire.

ART. 44.01. — *Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge, etc.*

Crédit supplémentaire: 20,0 millions.

L'augmentation sollicitée est la conséquence de l'application du coefficient de disparité sur la partie payée en monnaie locale.

34.11.3. — Onkosten voor de keuze, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 0,3 miljoen frank.

Laattijdig ontvangen facturen.

ART. 34.12. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België, enz.*

34.12.1. — Studiebeurzen.

Vermindering: 16,3 miljoen frank.

Gedeeltelijk niet-verwezenlijken van het voorziene programma.

34.12.2. — Stagebeurzen.

Vermindering: 19,0 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan het lopend programma.

34.12.4. — Hulppersoneel.

Bijkrediet: 1,4 miljoen frank.

ART. 34.17. — *Uitgaven van allerlei aard in verband met het uitvoeren van zendingen, enz.*

34.17.1. — Vergoedingen aan de zendingsgelastigden, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

34.17.2. — Onkosten voortvloeiende uit kontrakten, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

ART. 34.19. — *Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs, enz.*

Vermindering: 20,0 miljoen frank.

Soberheidsmaatregelen.

ART. 34.32. — *Financiering van de universitaire studiekosten, enz.*

Vermindering: 50,0 miljoen frank.

Soberheidsmaatregelen.

ART. 42.02. — *Dotatie aan het fonds, enz., « Rekening van de aanvullende pensioenen voor leerkrachten », enz.*

Bijkrediet: 1,2 miljoen frank.

De gevraagde kredietverhoging vloeit voort uit een onderraming van het aantal, in de loop van dit begrotingsjaar, toe te stane pensioenbrevetten.

ART. 44.01. — *Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel, enz.*

Bijkrediet: 20,0 miljoenen frank.

De gevraagde verhoging is het gevolg van de toepassing van het dis-pariteitscoëfficiënt op het gedeelte betaald in plaatselijke munt.

ART. 44.02. — *Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 0,3 million de francs.

Factures SABENA parvenues tardivement.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel, etc. (index et programmation sociale).*

Réduction: 184,6 millions de francs.

L'évolution de l'indice des prix à la consommation justifie la suppression du crédit.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES.

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Réduction: 0,1 million de francs.

Mesures de restriction.

SECTION 02.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR.

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

A. Réduction: 0,1 million de francs.

Mesures de restriction.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 0,3 million de francs.

Crédit nécessaire à la liquidation de diverses créances relatives à l'achat de mobilier.

SECTION 03.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Réduction: 0,1 million de francs.

Mesures de restriction.

ART. 44.02. — *Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 0,3 miljoen frank.

Laattijdig ontvangen SABENA-fakturen.

ART. 01.01. — *Provisieel krediet, enz. (index en sociale programmatie).*

Vermindering: 184,6 miljoen frank.

De evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen verantwoordt de schrapping van het krediet.

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

SECTIE 01.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN.

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Restrictiemaatregelen.

SECTIE 02.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL.

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

A. Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Restrictiemaatregelen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 0,3 miljoen frank.

Krediet nodig voor de vereffening van meerdere schuldvorderingen betreffende de aankoop van meubilair.

SECTIE 03.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Restrictiemaatregelen.

SECTION 11.

**DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ECONOMIE REGIONALE,
ADJOINT AU MINISTRE
DES AFFAIRES BRUXELLOISES.**

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Crédit nécessaire au paiement de deux créances relatives à 1977.

SECTION 31.

AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

A. Réduction: 5,5 millions de francs.

Mesures de restriction.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 0,2 million de francs.

Crédit nécessaire à la régularisation budgétaire de dépenses exposées à charge des fonds de roulement des missions diplomatiques et des postes consulaires.

SECTION 32.

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

ART. 53.04. — *Quote-part de la Belgique aux Fonds de la Communauté économique européenne, etc.*

Réduction: 501,6 millions de francs.

Réduction suite à la différence entre l'estimation (avril 1977) et la contribution effective (octobre 1977).

ART. 53.07. — *Aides spéciales d'urgence, etc.*

Crédit supplémentaire: 200,0 millions de francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire suite à l'insuffisance des crédits prévus pour les besoins généraux en aide d'urgence et, notamment, celle accordée au Zaïre, mi-1978.

ART. 53.14. — *Participation à l'action spéciale de transferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie.*

Réduction: 300,0 millions de francs.

Ce crédit est, à la demande du Ministère des Finances, transféré au chapitre VIII — Octrois de crédits et participations à l'étranger — à l'article 83.08 (nouveau).

SECTIE 11.

**KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR STREEKECONOMIE,
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER
VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN.**

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betaling van twee schuldvorderingen betreffende 1977.

SECTIE 31.

BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

A. Vermindering: 5,5 miljoen frank.

Restrictiemaatregelen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 0,2 miljoen frank.

Krediet nodig voor de budgettaire regularisatie van uitgaven die ten laste van de werkingsfondsen van de diplomatieke zendingen en consulaire posten gedaan werden.

SECTIE 32.

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

ART. 53.04. — *Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap, enz.*

Vermindering: 501,6 miljoen frank.

Vermindering die het gevolg is van het verschil tussen de raming (april 1977) en de werkelijk vastgestelde bijdrage (oktober 1977).

ART. 53.07. — *Dringende bijzondere hulpverleningen, enz.*

Bijkrediet: 200,0 miljoen frank.

Dit bijkrediet is noodzakelijk ingevolge de ontoereikendheid van de kredieten voorzien voor de algemene behoeften inzake dringende hulpverlening, onder meer deze verleend aan Zaïre, half 1978.

ART. 53.14. — *Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten ten gunste van de armste en de meest door de energiecrisis getroffen landen.*

Vermindering: 300,0 miljoen frank.

Dit krediet werd, op verzoek van het Ministerie van Financiën, overgeschreven naar hoofdstuk VIII — Kredietverleningen aan en deelnemen in het buitenland — op artikel 83.08 (nieuw).

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

A. Réduction: 0,2 million de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 1,7 million francs:

dont 1 600 000 francs pour des factures engagées à l'article 12.07 du budget 1977, que la Cour des Comptes refuse de viser parce qu'il s'agit de dépenses pour achat de biens meubles durables à imputer à l'article 53.01.

Ce crédit supplémentaire de 1 600 000 francs est compensé par une réduction équivalente à l'article 53.04 des dépenses de capital.

ART. 83.01. — *Achat, etc. d'immeubles pour les sections belges de coopération, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire: 5,0 millions de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire: 5,0 millions de francs.

Le crédit supplémentaire sollicité doit couvrir, pour l'exercice en cours, en engagements et en ordonnancements, les dépenses supplémentaires imprévues pour la construction de la chancellerie de Kigali.

ART. 83.08 (*nouveau*). — *Participation à l'action spéciale de transferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie.*

Crédit nouveau: 300,0 millions de francs.

Transfert de l'article 53.14 où ce crédit figurait pour un montant identique.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

A. Vermindering: 0,2 miljoen frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 1,7 miljoen frank:

waarvan 1 600 000 frank voor facturen vastgelegd op artikel 12.07 van de begroting 1977, waarvoor het Rekenhof zijn visum weigert, omdat het over uitgaven gaat voor de aankoop van duurzame roerende goederen, aan te rekenen op artikel 74.01.

Dit bijkrediet van 1 600 000 frank wordt gecompenseerd door een evenredige vermindering op artikel 53.04 van de kapitaaluitgaven.

ART. 83.01. — *Aankoop, enz. van gebouwen voor de Belgische samenwerkingsecties, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet: 5,0 miljoen frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet: 5,0 miljoen frank.

Het gevraagde bijkrediet moet, zowel in vastlegging als in ordonnancering, tijdens het lopende dienstjaar, de onvoorziene meeruitgaven dekken voor het bouwen van de kanselarij te Kigali.

ART. 83.08 (*nieuw*). — *Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten ten gunste van de armste en de meest door de energiecrisis getroffen landen.*

Nieuw krediet: 300,0 miljoen frank.

Overdracht van artikel 53.14 waar dit krediet ingeschreven was voor hetzelfde bedrag.

ANNEXE.

BIJLAGE.

Liste des décisions du Conseil de Cabinet
régularisées au feuillet d'ajustement.

Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad.

TITRE I.

TITEL I.

DEPENSES COURANTES.

LOPENDE UITGAVEN.

(En francs.)

(In franken.)

Décisions et date — Beslissingen en datum	Section et article — Sectie en artikel	Objet — Betreft	Montant — Bedrag	
			Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren
N. 2627 28-7-1978	Sect. 31 Art. 34.19	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des ré- fugiés. — <i>Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben</i>	10 000 000	—
N. 2628 7-8-1978	Sect. 31 Art. 34.19	Idem	24 000 000	—

TITRE II.

TITEL II.

DEPENSES DE CAPITAL.

KAPITAALUITGAVEN.

(En francs.)

(In franken.)

Décisions et date — Beslissingen en datum	Section et article — Sectie en artikel	Objet — Betreft	Montant — Bedrag	
			Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren
N. 2632 29-9-1978	Sect. 32 Art. 53.07	Aides spéciales d'urgence résultant de circonstances imprévisibles, etc. — <i>Dringende bijzondere hulpverleningen, voortvloeiend uit onvoorzienbare omstandigheden, enz.</i>	200 000 000	—